

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Hotel-Revue**

Band (Jahr): **60 (1951)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

HOTEL-REVUE

Schweizer Hotel-Revue Revue suisse des Hôtels

Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr
Organe pour l'hôtellerie et le tourisme

Inserate: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum 60 Rp., Reklamen Fr. 2.- pro Zeile. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 15.-, halbjährlich Fr. 9.-, vierteljährlich Fr. 5.-, monatlich Fr. 2.-, Ausland: bei direktem Bezug jährlich Fr. 50.-, halbjährlich Fr. 11.50, vierteljährlich Fr. 6.50, monatlich Fr. 2.50. Postabonnemente: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Rp. zu entrichten. Redaktion und Expedition: Basel, Gartenstrasse 112. Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. R. C. Streiff, Postcheck- und Girokonto: V. 85, Telephon (061) 5 86 90. - Druck von Emil Birkhäuser & Cie. A.G., Basel, Elisabethenstrasse 15.

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins Propriété de la Société suisse des hôteliers

Announces: La ligne de 6 points ou son espace 60 centimes, réclames 2 francs par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées. Abonnements: Suisse: douze mois 15 francs, six mois 9 francs, trois mois 5 francs, un mois 2 francs. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 20 francs, six mois 11 fr. 50, trois mois 6 fr. 50, un mois 2 fr. 50. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 20 centimes. Rédaction et administration: Bâle, Gartenstrasse 112. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff. Compte de chèques postaux N° 785. Téléphone (061) 5 86 90. - Imprimé par Emile Birkhäuser & Cie S.A., Bâle, Elisabethenstrasse 15.

Nr. 3 Basel, 18. Januar 1951 Erscheint jeden Donnerstag

60. Jahrgang 60^e année

Paraît tous les jeudis Bâle, 18 janvier 1951 No 3

L'hôtellerie et l'augmentation actuelle des prix de revient

Les nouvelles économiques de ces dernières semaines n'ont rien de réjouissant pour les hôteliers, car de quel côté que l'on se tourne, on n'entend prédire que des augmentations de prix. L'évolution des événements en Extrême-orient et la lourde menace qui pèse sur le monde ont incité gouvernements et particuliers à constituer des réserves et à acheter tout ce qui peut leur être utile, d'où raréfaction des marchandises et hausses de prix.

Les hausses les plus marquées sont enregistrées sur des matières premières telles que les métaux dont certains font même l'objet de rationnement et de contingentement. Ne dit-on pas que le prix du caoutchouc a quintuplé! Ce phénomène est inquiétant pour l'hôtellerie car, bien qu'il ne semble pas la toucher de très près, il aura des répercussions dès qu'il s'agira de réparer et rénover des installations qui en ont grand besoin.

Ce qui nous frappe plus particulièrement c'est l'augmentation régulière des prix des denrées alimentaires. Alors que, il y a quelques mois encore la tendance était à la baisse et que les fluctuations de prix saisonnières ralentissaient et accéléraient ce mouvement, on va maintenant au devant d'une hausse constante. C'est dire à quel degré l'hôtellerie a été victime de la dévaluation. Elle aurait dû pouvoir compenser le handicap qu'était pour elle sa monnaie forte ou sa réputation de cherté en achetant à bon compte des marchandises que nous sommes forcés d'importer. Or, que s'est-il passé? Jusqu'à ce que les stocks achetés aux prix forts par nos importateurs aient été écoulés, les prix à l'étranger avaient augmenté dans de telles proportions qu'on ne put pour ainsi dire jamais se procurer des produits à des prix de revient vraiment avantageux.

D'autre part, le protectionnisme dont jouissent certaines branches de notre économie — l'agriculture en particulier — était là pour empêcher toute baisse naturelle.

Nous connaissons les difficultés de la production suisse dans le domaine agricole et nous savons qu'il n'est pas possible d'obtenir les produits de notre sol aux mêmes prix qu'à l'étranger, mais de là à aboutir aux différences que l'on enregistre dans certains cas, il y a un mystère qui n'est pas facilement explicable.

Prix des produits agricoles en Suède et en Suisse

La preuve de ces écarts est fournie par la comparaison faite dans un rapport paru dans la N.Z.Z. et reproduit par la Revue commerciale et financière suisse sur les prix obtenus pour des produits importants par le paysan suisse et le paysan suédois. Bien que la Suède dispose de vastes étendues cultivables, elle n'est pas directement favorisée ni par le climat, ni par les possibilités de débouché. On connaît les distances et le coût des transports ne doit pas être négligable. Pourtant le lait que nous payons 39 cts coûte en Suède 30,5 cers; et si l'on transforme les couronnes et les cers en monnaie suisse au cours officiel — au cours du marché parallèle la différence serait encore plus frappante — le prix d'un kilo de lait n'est plus que de

25,8 cts. La viande de bœuf qui, d'après la statistique de l'Association suisse des maîtres boucher se vend au prix moyen de fr. 5,60 le kg ne coûte en Suède que fr. 2,38. Les prix pour d'autres denrées par kg sont les suivants (le prix le plus élevé étant toujours le prix en Suisse):

viande de veau	fr. 3.15 et 6.84
viande de porc	fr. 2.17 et 4.10
froment	cts 26.84 et 63.65
seigle	cts 24.35 et 56.—
quintal de betterave à sucre	fr. 4.70 et 7.—
œufs par kilo	fr. 2.21 et 4.11

Les prix élevés obtenus par les paysans suisses sont impressionnants. Toutefois pour avoir une juste comparaison il convient de tenir compte de certaines différences de qualité.

Pour le lait, comme d'ailleurs le seigle et le froment, il s'agit de produits de qualité égale, et pourtant les prix en Suède sont à peine la moitié des prix suisses, c'est-à-dire que l'écart dépasse largement la marge de dévaluation.

Pour la viande, il y a probablement une différence de qualité car les prix suisses s'entendent pour la première qualité. En Suède, on se base probablement sur une qualité plus moyenne. En outre, le commerce du bétail de boucherie est presque entièrement entre les mains de coopératives ce qui n'est pas favorable à la qualité.

La différence de prix que le paysan suisse obtient pour ses produits est donc considérable. Même en tenant compte des différences de qualité, les prix suisses sont le 50% ou moins supérieurs aux prix suédois. Jusqu'à aujourd'hui, la Suisse se reposant sur la haute productivité de son industrie et de son commerce a pu supporter ces prix sans trop de difficultés. Mais il y a certainement une limite à tout et on ne pourra à la longue conserver notre place sur le marché international si les prix de revient des produits de première nécessité ne baissent pas.

Prix de revient et prix d'hôtel

Cette comparaison de prix montre combien la position de l'hôtellerie suisse est délicate. Les prix d'hôtel peuvent concurrencer les prix des pays qui nous environnent — l'Autriche exceptée —, alors que nos frais de production sont de 50% plus élevés que dans les pays en question. Car il n'y a pas que les prix de denrées, mais il y a des charges sociales et tout ce qui est indispensable à l'entretien et aux réparations des établissements. Tout ceci explique le mauvais rendement de notre industrie, malgré l'augmentation de la fréquentation depuis la fin de la guerre.

Si l'on revient à l'évolution des prix en Suisse, on constate que pendant et après la guerre, à la suite des mesures protectionnistes prises en faveur des travailleurs et de la production, le prix de la viande a augmenté de 100% en tenant compte des qualités dont l'hôtellerie a besoin. Le beurre que l'on pourrait obtenir à l'étranger à moitié prix est payé fr. 10.— le kilo à cause du monopole dont cette denrée fait l'objet dans notre pays. Si l'on songe qu'en 1949, l'hôtellerie a dépensé 82 millions pour la viande et 52 mil-

lions pour le lait, les produits laitiers et les œufs, on imagine les sommes qu'elle aurait pu consacrer à sa modernisation, par exemple, ou à d'autres buts si les prix de revient des produits énumérés ci-dessus correspondaient à ceux que doit payer l'hôtelier étranger. Pendant que les prix de revient augmentaient de 100% ou à peu près, les prix d'hôtel n'étaient élevés que de 30% environ. Il y a là un écart que l'augmentation de fréquentation est insuffisante à compenser et qui provoquera la ruine progressive de maints établissements.

Le journal de l'Union suisse des paysans a voulu — à la fin de l'année dernière — voir dans le fait que les prix d'hôtel en Suisse étaient plus avantageux que les prix d'hôtel en France et en Italie un argument pour déclarer que, dans ces conditions, l'hôtellerie n'avait pas besoin de demander une baisse des prix agricoles. On ne se rend peut-être pas bien compte à Brougg que notre industrie n'a pas tous ses lits pris en charge par la Confédération, que les autorités ne lui garantissent pas un taux d'occupation minimum des établissements hôteliers, qu'elle n'a pas de caisse de compensation de prix alimentée par des importations invisibles c'est-à-dire par ceux de nos compatriotes qui vont séjourner à l'étranger!

Les prix d'hôtel doivent être fixés d'après ceux de la concurrence étrangère et surtout d'après le pouvoir d'achat des hôtes éventuels. Nos prix sont donc trop bas par rapport à ce qu'ils devraient être commercialement parlant. La différence, c'est l'hôtelier et son entreprise qui la supportent soit par l'engloutissement des fonds propres et étrangers investis dans l'établissement, soit par la perte de valeurs des immeubles qui ne peuvent être réparés ou entretenus comme il faudrait.

C'est-là le drame de l'hôtellerie, même dans des conditions d'occupation plus ou moins

AUS DEM INHALT - SOMMAIRE

Seite/page 2:
Der Endrohertrag der schweizerischen Landwirtschaft 1950

Seite/page 3:
Das Hotelsterben in der Bundesstadt
La situation des transports Etats-Unis-Europe
Impressions de touristes anglais sur la Suisse
Neue Erfahrungen der internationalen Hotellerie im alten Jahr

Seite/page 4:
Petites Nouvelles

Seite/page 8:
Commission professionnelle suisse pour les hôtels et restaurants
Vom Tee und seiner Zubereitung
Agences de voyages en difficultés

Seite/page 9:
L'assemblée de l'O.N.U. se tiendra-t-elle à Genève?
Gastgeber der Könige und Präsidenten
Ein altes Hotel verbreitet Atmo-sphäre — ein Geschäftshaus Leere!

satisfaisante. On comprend dès lors l'inquiétude qui règne en pensant que des événements «imprévus» pourraient paralyser le trafic ou en constatant une hausse des prix de revient qui ne pourra de nouveau pas être compensée par une adaptation convenable des prix d'hôtel. Ce qui s'est passé pendant la dernière guerre se répéterait donc, mais aux dépens d'une hôtellerie qui serait vite à bout de force et qui ne pourrait trouver son salut que dans l'intervention des pouvoirs publics. Espérons quand-même que les choses n'iront pas si loin et que nos pronostics pessimistes ne se réaliseront pas. Mais le danger est grand.

Die Finanzierung der schweizerischen Rüstungsausgaben

Notwendige Bemerkungen zum Vorschlag einer Getränkesteuer

Von befreundeter Seite erhalten wir die nachstehenden Zeilen, die zum Problem der Rüstungsfinanzierung wertvolle Anregungen enthalten. Ohne uns damit jetzt schon prinzipiell auszusprechen, möchten wir sie doch zur Diskussion stellen und behalten uns vor, auf dieses die Interessen des gesamten Gastgewerbes berührende Thema bei späterer Gelegenheit zurückzukommen. Die Red.

Die Schweiz hat sich seit Jahrhunderten der Maxime der Neutralität verschrieben. Das heisst, dass sie sich nicht in fremde Händel einmischte, sondern nichts anderes wünscht, als in Ruhe gelassen zu werden. Ein solcher Wunsch hätte reichlich platonischen Charakter, wenn er nicht untermauert würde durch den unzweifelhaften Willen, das schweizerische Territorium Zoll für Zoll mit äusserster Energie zu verteidigen. Zum „Gewehr-bei-Fuss-Stehen“ gehört aber nicht nur der Wille, jedem potentiellen Angreifer die Stirne zu bieten, sondern auch ein Mass militärischer Bereitschaft, die uns instand setzt, den Verteidigungswillen mit dem Nachdruck einer schlagkräftigen Armee zu demonstrieren.

Das hat nun allerdings Konsequenzen finanzieller Natur, die nicht auf die leichte Schulter genommen werden dürfen. Die moderne Kriegstechnik unterliegt raschestem Wandel. Was heute zweckmässig ist, ist es vielleicht

morgen schon nicht mehr. Auf keinem Gebiet ist die Gefahr der Überholung durch neue technische Fortschritte grösser als auf dem der Rüstung. Mit den Grossmächten Schritt halten zu wollen, ist für uns kaum möglich. Und doch müssen die Waffen unsere Soldaten in die Lage versetzen, einen wirksamen Abwehrkampf zu führen. Es würde unsere Kompetenz überschreiten, zu sagen, welche Art und welches Mass der Rüstung notwendig ist, um dieses Ziel zu erreichen. Wir müssen in dieser Beziehung auf die Einsicht unserer militärischen Führung vertrauen und können nur die Hoffnung hegen, dass die Mittelverwendung sorgfältig auf ihre Notwendigkeit und Zweckmässigkeit hin überprüft werde. Wir nehmen an, dass der militärische Fünfjahresplan des Eidg. Militärdepartementes diesen Kriterien Rechnung trägt. Dann stellt sich nur noch die Frage: Wie werden unsere Rüstungsausgaben finanziert?

Die 1,4 Milliarden Rüstungsausgaben müssen auf dem Steuerweg gedeckt werden

Es ist viel Geld, das unsere militärische Landesverteidigung kostet. Schon das ordentliche Militärbudget belastet uns jährlich

mit 400—500 Millionen Franken. Dazu kommt der ausserordentliche Rüstungsbedarf, der nach dem erwähnten Plan 1,4 Milliarden Franken, das sind rund 7,8% unseres derzeitigen Volkseinkommens, verschlingt. Der Grundsatz dürfte unbestritten sein, dass die Deckung des Rüstungsaufwandes nicht durch inflationistische Methoden erfolgen darf. Das schliesst die Finanzierung durch langfristige Anleihen oder gar durch Notenbankkredit aus. Denn dem zusätzlich auf dem Kreditwege in die Volkswirtschaft einströmenden Geld steht keine grössere Gütermenge gegenüber. Die Herstellung von Waffen und dergleichen ist, rein wirtschaftlich gesprochen, keine Produktion, sondern ein Verschleiss von Produktivkräften für nichtwirtschaftliche Zwecke. Die in die Volkswirtschaft hineingepumpt Kaufkraft bedeutet Inflation, die in einer Zeit der Vollbeschäftigung des internationalen Preisauftriebs sehr rasch im schweizerischen Preisgefüge in Erscheinung treten müsste. Also ist die Steuer das einzig richtige Finanzierungsprinzip.

Diese Erkenntnis scheint auch im Bundeshaus vorzuherrschen, doch scheint noch kein Entscheid über das „Wie“ einer inflationsfreien Deckung der Rüstungsausgaben gefasst worden zu sein. Die Frage ist aber von so grosser Bedeutung, dass die Pressediskussion darüber bereits eingesetzt hat. Während von der Linkspresse vorwiegend an das Mittel einer Vermögensabgabe in Form eines Landesverteidigungsopfers in den Vordergrund gerückt wird, ist von bürgerlicher Seite, so von der Schweizerischen Politischen Korrespondenz, der Gedanke der Finanzierung der Rüstungsausgaben auf dem Wege der indirekten Belastung das Hauptgeheimnis gelegt worden. Dabei denken die Verfächter dieser Auffassung hauptsächlich an eine *Getränksteuer*, die jährlich 80 Millionen Franken einbringen soll und neben einer *Erhöhung der Posttaxen* ausreichen müsste, um die Mittel der nicht auf dem ordentlichen Budgetweg zu deckenden Rüstungsausgaben zu liefern.

Wir wollen uns hier nicht mit diesen beiden extremen Standpunkten auseinandersetzen. Sicher wird man verlangen dürfen, dass dem Grundsatz der *steuerlichen Leistungsfähigkeit* bei der Besteuerung Rechnung getragen werde und dass in erster Linie diejenigen, die von der konjunkturellen Entwicklung begünstigt werden, zur Deckung des Rüstungsaufwandes herangezogen werden.

Die 1,4 Milliarden Franken verteilen sich auf etwa 5—6 Jahre. Infolgedessen wären pro Jahr ca. 250 Millionen Franken aufzubringen. Wenn die Annahme sachkundiger Kreise sich als richtig erweisen sollte, dass infolge der wirtschaftlichen Belebung, die durch die Rüstungsausgaben und durch Massnahmen zur wirtschaftlichen Landesverteidigung zu erwarten ist, in den kommenden Jahren jährlich mit einer *Mehreinnahme aus ordentlichen Quellen* von rund 100 Millionen Franken gerechnet werden kann, so verbliebe eine jährliche, durch neue oder zusätzliche Steuern zu erhebende Summe von 150 Millionen Franken — sicher ein Betrag, der nichts Erschreckendes mehr an sich hat. Um so mehr darf erwartet werden, dass man in der Steuerfinanzierung Wege einschlägt, die nicht auf eine Abwälzung der Steuerlast auf eine kleine Anzahl relativ wenig steuerkräftiger Schultern hinauslaufen. Unter diesem Gesichtspunkt verdient der Vorschlag einer Getränkesteuer unsere besondere Aufmerksamkeit.

Die Getränkesteuer — das Ei des Columbus?

Nach der Schweizerischen Politischen Korrespondenz sollte eine Getränkesteuer jährlich 80 Millionen Franken einbringen. Im Bund vom 11. Januar vertritt Redaktor *Walo von Greyerz* die Auffassung, dass sich durch eine Getränkesteuer mindestens 40, allenfalls 60 Millionen Franken aufbringen lassen, während weitere 50 Millionen durch einen 20%igen Zuschlag zur jetzigen Wehrsteuer, weitere 30 durch eine Erhöhung der Posttaxen und der Rest durch Zollerhöhungen und eventuell durch Reduktion der kantonalen Anteile an Bundessteuern aufzubringen wäre. Sowohl nach dem Vorschlag der Schweizerischen Politischen Korrespondenz, als auch nach dem von Redaktor von Greyerz verfochtenen, ist der Getränkesteuer eine gewichtige Rolle als Finanzierungsquelle für die Rüstungsausgaben zugeordnet. Bemerkenswert ist dabei der Satz: „Bleibt die

Aufgabe zu lösen, die Getränkesteuer so zu gestalten, dass sie nicht den Produzenten trifft. Denn der Weinbauer soll nicht die Zeche bezahlen müssen.“ Wer aber soll sie bezahlen?

Offenbar sind die Befürworter einer Getränkesteuer der Auffassung, dass der *Konsument* es ist, nämlich jener, der sich trotz der Steuer nicht davon abhalten lässt, die besteuerten Getränke zu konsumieren, der die Steuer trägt. Wenn dem wirklich so wäre, dann könnte man gegen die Getränkesteuer höchstens das einwenden, dass sie eben, wie jede Steuer, die aus der Vielzahl der möglichen Steuerobjekte nur eine bestimmte Kategorie herausgreift, *diskriminatorischen Charakter* trägt, und zwar noch in vermehrter Masse als eine Luxussteuer, die immerhin einen grossen Teil jener Güter erfasst, die mit mehr oder weniger Berechtigung als Luxus angesprochen werden können. Von den Verfechtern der Getränkesteuer wird dann auch geltend gemacht, dass die Getränke Luxus seien, solange am Brunnen das Wasser gratis und die Milch sowie der Kaffee und der Tee von der Umsatzsteuer ausgenommen seien. So argumentiert neuerdings *Dr. Barth*, der neue Inlandredaktor der „Basler Nachrichten“, in seinem Artikel: „Jeder Schluck — ein Rappen für die Landesverteidigung.“ Seine Ausführungen beweisen, wie sehr der *Luxusbegriff* dehnbar ist. Es muss ja gewiss als Vorzug bezeichnet werden, dass die Freunde der Getränkesteuer nicht nur die alkoholhaltigen, sondern auch die *nichtalkoholischen Säfte und Wasserlein* erfasst sehen möchten, was sicher wesentlich dazu beitragen würde, die Steuersätze in mässigen Grenzen zu halten. Doch jedes Glas Mineralwasser, Stüssmooch, Bier oder Wein eindeutig als blosser Annehmlichkeit des Lebens, ja als eindeutigen Luxus zu stempeln, geht doch etwas weit. Auf dieser Ebene der Wertung könnte man alle Annehmlichkeiten des Lebens auf die schwarze Liste setzen und dann mit ebenso gutem Recht eine ganze Reihe weiterer Dinge namhaft machen, die einer zusätzlichen steuerlichen Belastung „würdig“ wären. Doch wir wollen nicht vergessen, dass in Zeiten, wo höhere staatspolitische Interessen auf dem Spiele stehen, wo im Interesse unserer politischen Selbstbehauptung eine grosse Kraftanstrengung auf militärischem Gebiete notwendig ist, das Schweizervolk wohl oder übel auf gewisse Annehmlichkeiten des Lebens verzichten muss. Das geht den Engländern und Amerikanern nicht besser, den Russen schon gar nicht. Worauf wir aber besonders Gewicht legen müssen, ist die Tatsache, dass die Getränkesteuer eben nicht nur vom Konsumenten viel getragen werden müssen, sondern zu einem erheblichen Teil auf den Schultern des Gastgewerbes und damit auch der Hotellerie lasten wird.

Beschränkte Überwälzbarkeit

Es ist unausweichlich, dass jede Erhöhung der Ausschankpreise eines *Umsatzrückgang* zur Folge hat, der um so grösser ist, je grösser das Ausmass der steuerlichen Belastung ist. Jeder Umsatzrückgang in einer Getränkeart trifft nicht nur den Produzenten im engeren Sinne, sondern auch sämtliche Glieder in der Absatzorganisation, also auch das *Gastgewerbe*. Bei diesem kumulieren sich die Steuerwirkungen, weil es nicht nur ein, sondern alle besteuerte Getränke führt und im Brunnenwasser die einzige Ausweichmöglichkeit besteht.

Das Gastgewerbe und ganz besonders die Hotellerie hat bei den Getränken bereits einen starken *Umsatzschwund* registrieren müssen. Die Wasserflaschen auf den Tischen der Gäste in den Hotels der Saisongebiete sprechen eine deutliche Sprache. Konstant werden dem Hotelgewerbe auch die „teuren Extras“ vorgehalten, und dabei hat man in der Regel die Getränkepreise im Auge. Man vergisst dabei, dass die Getränke wichtige Kostenträger sind und dazu beitragen müssen, dass bei den heutigen Pensionspreisen und der fehlenden Küchenrendite die Gesamtrechnung des Betriebes überhaupt noch aufgeht. Man vergisst aber auch, dass die Verkaufsmargen im Hotelgewerbe weniger hoch sind, als beim Vergleich der Gestehungskosten franko Grenze und der Verkaufspreise allgemein angenommen wird. Schon heute sind nämlich eine Reihe von Getränken *fiskalisch sehr stark belastet*. Das trifft vor allem für die Spirituosen, Süssweine usw. zu. Die *Zölle und Monopolgebühren*, z. B. auf Liqueurs, Schaum- und Süssweinen, Wermut usw. ergeben schon heute eine steuer-

liche Belastung, die, wie die Verbrauchskurve dieser Artikel zeigt, kaum mehr einer zusätzlichen Belastung fähig ist.

Nur einige *Beispiele* für die bestehenden Belastungen: Für *Destillate* wie Weinbrand, Cognac, Rum, Whisky usw., sind an Zöllen und Gebühren einschliesslich Tara 700 Franken pro hl zu jentrichen. Auf *inländischen Destillaten* (Kirsch usw.) beträgt die Alkoholsteuer 5 Franken pro 100 Volumenprozent, was bei einem 45grädigen Kirsch pro Liter 2,25 Fr. ausmacht. Kurante *Rotweine* unter 13 Grad Alkoholgehalt sind mit Zöllen und Abgaben an den Schweizerischen Weinbaufonds mit 40 Franken pro hl belastet; das erhöht bei den billigsten Sorten die Gestehungskosten franko Grenze um über 100%. *Süssweine* wie Malaga und Mistella werden an der Grenze durch Importabgaben um 144% resp. 331% verteuert!

Beim *Wein* sind in jüngster Zeit zu den bestehenden Zöllen eine Reihe von *Gebührenerhöhungen* für Importweine gekommen, die die Gestehungskosten für das Gastgewerbe in sehr fühlbarer Weise erhöht haben. Es ist nicht seine Schuld, dass diese Gebühren nicht in die allgemeine Staatskasse fliessen, sondern zum Schutze des inländischen Weinbaues verwendet werden. Für den Hotelier und Gastwirt sind sie gleichwohl Steuern. Wenn nun Redaktor von Greyerz fordert, dass bei der Einführung einer Getränkesteuer darauf Rücksicht genommen werden müsse, dass nicht der Weinproduzent die Zeche zu bezahlen habe, dann kann das nur heissen, dass entweder der inländische Wein von der Getränkesteuer ausgenommen wird oder dass den Weinproduzenten auf andere Art für den zu erwartenden Umsatzschwund eine Kompensation geboten wird. Diese andere Art, wenn man von weiteren direkten Subventionen absieht, könnte doch wohl nur darin bestehen, dass der Import ausländischer Weine, sei es durch Kontingentierungsmassnahmen, sei es durch noch stärkere Gebührenbelastung, erschwert würde. Von den handelspolitischen Konsequenzen abgesehen, würde das heissen, dass das Gastgewerbe durch diese kompensatorische Entlastung der Weinproduzenten zur Getränkesteuer hinzu noch zusätzlich belastet würde. Liesse man aber den Wein überhaupt aus dem Spiel, dann müssten die Steuersätze bei den übrigen Getränken um so höher bemessen werden, wenn die Getränkesteuer, nach Redaktor Barth 40—60 Millionen, nach der Schweizerischen Politischen Korrespondenz gar 80 Millionen Franken, erbringen sollte.

Der Endrohertrag der schweizerischen Landwirtschaft 1950

Für die Hotellerie, die während der Kriegsjahre in tiefster Krisennot steckte und in der Nachkriegszeit erst im Jahre 1947 — unter dem Einfluss einer durch behördlich erzwungene Preisstiefhaltung begünstigten „Mengenkonjunktur“ — so etwas wie eine, allerdings trügerische Morgenröte kannte, seither aber von Jahr zu Jahr die Frequenzen stark abnehmen sah, die weil die Gestehungskosten unaufhaltsam weiter stiegen, ist es nicht uninteressant, die Rohertragsentwicklung der schweiz. Landwirtschaft etwas näher zu betrachten. Die vom Schweiz. Bauernsekretariat in Brugg errechneten Zahlen lassen erkennen, dass die Landwirtschaft dank der weitherzigen Fürsorge des Staates, im Gegensatz und zum Teil auf Kosten der Hotellerie, der Sorgen weitgehend enthaben ist, die auf unseren Wirtschaftszweig lasten. Die nachstehende Übersicht kommt denn auch zum Schlusse, dass „sich die Rentabilität der Landwirtschaft wohl noch deutlicher im günstigen Sinne vom Vorjahr abheben dürfte, als es nach den Zahlen des Endrohertrages der Fall zu sein scheint.“ Wir würden uns glücklich schätzen, anstatt eines neuen beträchtlichen Ertragschwundes, ebenfalls eine solche starke Stabilität des Ertrages feststellen zu können.

Kürzlich hat das Schweizerische Bauernsekretariat die *provisorische Schätzung* des Endrohertrages der schweizerischen Landwirtschaft für das Jahr 1950 veröffentlicht. Der Endrohertrag stellt den Wert aller landwirtschaftlichen Erzeugnisse dar, abzüglich derjenigen, die in den Landwirtschaftsbetrieben selber wieder verwendet worden sind, wie das vor allem für die im Stall verbrauchten, selbstgezeugten Futtermittel der Fall ist. Die Schätzung des gesamten Endrohertrages lautet auf 2243,3 Millionen Franken, gegen 2228,3 Millionen Franken im Vorjahr. Es ist also gegenüber 1949 eine bescheidene Zunahme von 14 Millionen eingetreten. Zieht man die früheren Zahlen heran, so ergibt sich, dass der Endrohertrag 1950 denjenigen aller früheren Jahre übertrifft. Er ist auch höher als der Endrohertrag während der Kriegsjahre. In den Jahren 1933—1939 bewegte er sich zwischen 1150 und 1300 Millionen und ist also heute rund 1000 Millionen oder etwa 80% höher als damals.

Nun besagt der Endrohertrag über die *Rentabilität* noch wenig, weil er die Produktionskosten nicht zum Ausdruck bringt. Gegenüber 1949 war die 1950 wohl etwas tiefer. Es ist ferner in

Alle diese Überlegungen führen zu folgen den

Schlussfolgerungen

Die Hotellerie, die schon seit langer Zeit in einer ausgesprochenen Rentabilitätskrise steckt, die — darüber sollten sich auch unsere parlamentarischen Kreise Rechenschaft geben — zu einem grossen Teil auf wirtschaftspolitische Belastungen zurückzuführen ist, ist nicht in der Lage, weitere zusätzliche Lasten fiskalischer Art, die, wie die Getränkesteuer, für sie auf eine Art Sondersteuer hinausläuft, zu tragen. Betrachtet man dennoch eine Getränkesteuer als eines der hauptsächlichsten und geeignetsten Mittel, den Rüstungsaufwand zu finanzieren, dann sollte dafür Sorge getragen werden, dass *daraus der Hotellerie als produktives und für die Bergbevölkerung schlechterdings unentbehrliches Glied im volkswirtschaftlichen Ganzen keine neue Erschwerung ihrer Existenzbedingungen erwächst, ohne dass ihr und speziell der Saisonhotellerie ein Ausgleich geboten wird.*

Man wird sich in der Öffentlichkeit in vermehrtem Masse Rechenschaft geben müssen, dass der *beste Schutz der Hotellerie darin besteht, dass man sie davon ausnimmt, Lasten zu tragen, die vom Staat aus irgendwelchen Gründen dem Konsumenten zugeordnet sind*. Solche Lasten, die sie aus Gründen der spezifischen Konkurrenzbedingungen nicht auf diesen abwälzen kann und die dazu dienen, anderen Wirtschaftszweigen die Existenzbedingungen zu verbessern, ruhen schon in der Höhe von saftigen Millionenbeträgen jährlich auf ihren Schultern. Das kann man einem ertragschwachen, in seiner Ertragsfähigkeit durch staatliche Massnahmen geschwächten Wirtschaftszweig gerechterweise nicht zumuten. Darum wäre es sicher geboten, wenn die verantwortlichen Organe der Hotellerie bei unseren Behörden vorstellig würden, auf dass die wirtschafts- und finanzpolitische Aushungerung nicht ad infinitum weitergetrieben wird, sondern dass durch einen *wirtschaftlich und sozial gerechten Ausgleich* ihr das zurückerstattet wird, was man von ihr genommen hat und fortwährend nimmt, und dass gleichzeitig *Sicherheitsmassnahmen* getroffen werden, die sie vor den Folgen des sich stets verschärfenden Interventionismus zugunsten anderer Wirtschaftszweigen abschirmt. Dann, aber auch nur dann, könnte eine Getränkesteuer, die sich sogar zu einem Finanzierungsinstrument der Fremdenverkehrswirtschaft ausgestaltet liesse, für die Hotellerie diskutabel werden.

Betracht zu ziehen, dass die Bauern infolge der guten Futterernte im Jahr 1950 verhältnismässig wenig Vieh zum Schlachten verkauften. Wider Erwarten mussten ja auch in jenen Monaten, in denen sonst das Schlachtviehangebot eher grösser ist als der Bedarf, Importe durchgeführt werden. Die Viehverkäufe fallen für den Endrohertrag recht ordentlich ins Gewicht. Da relativ wenig Vieh verkauft wurde, ist anzunehmen, dass sich das Viehkapital gegenüber 1949 spürbar erhöht hat, was aber im Endrohertrag nicht zum Ausdruck kommt. Es ist deshalb Grund zu vermuten, dass sich das Jahr 1950 unter dem Gesichtspunkt der Rendite noch deutlicher in günstigem Sinne vom Jahr 1949 abheben wird als laut Endrohertrag.

Bemerkenswert ist, dass der *Getreidebau*, obwohl im Vergleich zu 1949 rückläufig, ungefähr den Ertrag der besten Kriegsjahre erbracht hat, obwohl die Anbaufläche erheblich kleiner war. Dies ist auf die guten Preise zurückzuführen, die der Bund zahlte. Der Endrohertrag ist hier ungefähr doppelt so hoch wie in den dreissiger Jahren. Der *Kartoffelbau* hat bei ungefähr gleicher Anbaufläche wie 1949 mehr abgeworfen. Sein Ertrag hat sich mit 81,4 Millionen gegenüber den dreissiger Jahren, als er zwischen 30 und 40 Millionen schwankte, mehr als verdoppelt. Der *Zuckerrietenbau* warf bei grösserer Fläche 3—4mal so viel ab als unmittelbar vor dem Krieg. Das gleiche gilt vom *Traubenanbau*. Der *Weinbau* eigent sich angesichts der besonders grossen Schwankungen in Ertrag und Qualität nicht gut zu vergleichen. Er war besser als im Vorjahr. Von beträchtlichem Interesse sind hingegen die Zahlen über den *Obstbau*. Er hat mit 137 Millionen 24,4 Millionen mehr eingebracht als 1949. Sein Rohertrag war ungefähr doppelt so hoch wie im Mittel der Jahre 1936/39. Damit ist eingetreten, was vermutet werden durfte. *Trotz der lebhaften Klagen der Landwirtschaft während der Erntezeit*



par les négociants bordelais, mais encore par de nombreux visiteurs étrangers.

Un programme de fête, de réception, de visite des châteaux les plus illustres et des caves les plus célèbres a été mis sur pied pour les deux jours qui précéderont cette vente. Nous donnerons ultérieurement de plus amples détails sur cette manifestation de grande envergure.

50. Todestag von Dr. Spengler, Davos

Am 11. Januar 1901 starb Dr. Alexander Spengler, der erste Kurarzt von Davos und Mitbegründer des Weltkurst, den die Landschaft Davos als Kurort für Lungenkranke erworben hat. Der 1827 in Mannheim geborene Arzt und Menschenfreund, der mit seiner Davoserin verheiratet war, kam 1849 als republikanischer Flüchtling in die Schweiz und wurde nach Abschluss seines Medizinstudiums Amtsrat in Davos. 1855 schenkte die Bänder Behörde dem in contumaciam zu Tode verurteilten Staatenlosen das Bürgerrecht. 1865 erzielte Dr. Spengler mit der Erprobung der Winterkurzeit an seinen Freunden Hugo Richter, dem späteren Gründer der „Davoser Zeitung“, und Dr. med. Unger aus Westfalen die ersten aufsehenerregenden Heilerfolge, und damit begann der Aufstieg der Heilstätte Davos. Die Söhne Spenglers, die ebenfalls als Ärzte in Davos wirkten, sind die Stifter des „Spengler-Cup“.

AUS DER HOTELLERIE

Un mariage hôtelier à Genève

Jeudi, 11 janvier a été célébré à Genève le mariage de Mme Susanne Lendi, fille de M. et Mme Richard Lendi, hôteliers suisses bien connus, directeur de l'Hôtel du Rhône, propriétaire de

l'Hôtel Elite, à Bienne et ancien directeur du Villars-Palace, avec un jeune hôtelier américain M. Neil P. Mowrey, fils de M. et Mme H. Mowrey, Secrétaire général de l'Associations' Hotels de l'Etat d'Ohio, aux Etats-Unis.

Après le mariage civil à l'Hôtel de Ville de Genève, en présence des témoins M. William E. Myers, Jr. fonctionnaire à la Légation des Etats-Unis, à Berne, et Arthur R. Lendi, jun., directeur de l'Hôtel Elite à Bienne, la cérémonie religieuse s'est déroulée dans la belle Chapelle américaine à la Rue Dr Alfred Vincent, fleurie à souhait et décorée aux couleurs suisses et américaines, où l'office nuptial fut célébré par M. Ch. Arbutnot, Pasteur du Conseil Oecuménique des Eglises, en présence d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. Puis une réception intime couronna cet heureux événement dans les salons de l'Hôtel du Rhône où M. et Mme R. Lendi et Mrs. et M. Mowrey reçurent les hommages de diverses personnalités, notamment de M. Ch. Loppin, Président de la Société des Hôteliers de Genève.

Lorsque présida échu pour la charmante épouse le classique temps de candidature à la nationalité américaine et qu'aurait pris fin en avril les études hôtelières en Suisse de M. N. B. Mowrey, le jeune couple partira faire carrière dans la grande nation au drapeau constellé d'étoiles, avec les meilleurs vœux de tous.

A l'Hôtel Victoria à Genève

Nous apprenons que la famille Muller, propriétaire de l'Hôtel Victoria à Genève a fêté avec le personnel de l'établissement le 20e anniversaire de son acquisition de l'Hôtel Victoria. Ce fut une fête charmante agrémentée d'un buffet fort bien achalandé et arrosée au champagne, fête au cours de laquelle de nombreux anciens employés reçurent des diplômes attestant de leur fidélité à la maison. Une généreuse gratification donnée à tout le personnel fut en outre particulièrement appréciée.

Les employés sont très reconnaissants à la famille Muller de ses gentilles attentions et ont demandé que notre Revue se fasse encore l'interprète de leurs remerciements. Nous voudrions également joindre nos félicitations pour ce jubilé et exprimer le vœu que l'avenir continue à être favorable à l'Hôtel Victoria et à la famille Muller.

Pachtübernahme

Das Hotel National in Interlaken, das vor einem Jahr so glücklich renoviert und alsdann nach vieljähriger Pause neu eröffnet wurde, ist auf den 1. Januar von Ehepaar Jack Werder-Oberacker gepachtet worden. Dem jungen, initiativen Interlakner Hotelierpaar eröffnet sich damit ein grosses und dankbares Arbeitsfeld.

Hotel wird Wohnhaus

Das Parkhotel Bubenberg in Spiez wird in den kommenden Monaten in ein Wohnhaus für 16 Familien umgebaut. Das Hotelsterben in Spiez fordert damit ein neues schmerzliches Opfer. Das Haus, etwas oberhalb des Bahnhofes gelegen, zählte 90 Fremdenbetten, in sein Gedeihen war einmal, um die Jahrhundertwende und in den Jahren vor dem ersten Weltkrieg, grosse Hoffnung gesetzt worden.

Adelboden meldet einen günstigen Verlauf der bisherigen Wintersaison

Von Weihnachten bis zum 7. Januar waren die Hotels und Pensionen besetzt, wie das seit langer Zeit nie mehr der Fall war. Beinahe wählte man sich in die Zeit vor dem ersten Weltkrieg versetzt, wo die englische Sprache an der Tagesordnung war. Nur dass damals die Gäste bedeutend länger Aufenthalt nahmen, als dies heutzutage der Fall ist. Dank des sehr günstigen Wetters gestaltete sich der Sportbetrieb recht befriedigend.

AUSKUNFTSDIENST

Reisebureaux in Zahlungsschwierigkeiten

Aus Brüssel wird uns gemeldet, dass das Reisebureau CEDOK, 57, Boulevard du Jardin botanique, Brüssel, sich in Zahlungsschwierigkeiten befindet und deshalb nicht in der Lage ist, seinen Verbindlichkeiten nachzukommen. Über ein beim Tribunal de Commerce nachgesuchtes Konkordat sei noch nichts entschieden. Die Interessen der Hoteliers werden durch Herrn Edgar Dumoulin, Präsident der F.I.A.V., 93, rue de Stassart, Brüssel, wahrgenommen, welcher sich in dankenswerter Weise anerbott, auch die Interessen unserer Mitglieder zu vertreten. Diejenigen Mitglieder, welche an die CEDOK in Brüssel ein Guthaben besitzen, werden daher gebeten, ihre Forderung bei Herrn Dumoulin anzumelden, am besten unter Beifügung von Rechnungsdoppel. Es scheint, dass die bekannte Reiseunternehmung CEDOK in Prag der Firma in Brüssel nur den Namen lieh, sich aber finanziell mit ihr nicht engagierte, im Gegenteil habe sie der Brüsseler Agentur noch Forderungen zu stellen!

Das Reisebureau ATLANTIC, M. Galley & Cie., Biel, das früher auch in Bern etabliert war (die Berner Firma soll verkauft worden sein) ist nun Konkurs erklärt worden, nachdem Herr Galley anscheinend erfolglos versuchte, diesen abzuwenden. Der Konkurs wird noch im Schweiz. Handelsamtsblatt publiziert und überdies werden die Gläubiger vom Konkursamt Biel direkt einen Avis erhalten. Sobald die Publikation im Handelsamtsblatt erfolgt ist, werden wir näheres über Einzelbefrist usw. in der Hotel-Revue bekanntgeben.

Diese Fälle sind ein Fingerzeig mehr, wie riskant es ist, gewissen Reisebureaus, die in der Regel durch ihre Klienten Barzahlung erhalten, zu kreditieren.

Hotel Marienthal in Sörenberg (Luzern), mit 48 Betten und vollständigem Inventar. Sonnige, geschützte Lage. Ausgangspunkt für Touren und Wanderungen. Ganzes Jahr geöffnet. Sommerferien und Wintersport. Skilift ganz in der Nähe. Brandversicherung 170'000.-. Anzahlung Fr. 30'000.-. Näheres Auskunft erteilt Ferd. Schmidverger, Metzgerei, Fühli, Tel. (041) 831 06.

Gesucht in Jahresstelle für Bankkontrolle, allgemeine Büroarbeiten und Economat, gesetzte PERSON mit guter Auffassungsgabe. Kost, Logis (Einzelnzimmer) und Wäschebesorgung. Offerten mit den üblichen Angaben und Salären unter Chiffre G P 2649 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht Wirtschaftsführerin und Hausmutter (reform. Konfession) in grossen Anstaltsbetrieb. Dipl. Hausbeamtin bevorzugt. Offerten an die Anstalt für Epileptische, Südstrasse 120, Zürich 8.

Gesucht Junger, kaufmännischer Angestellter, mit Handels- und Sprachdiplom (Französisch und Englisch in Wort und Schrift), sucht Stelle als Sekretär-Praktikant. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft. Offerten unter Chiffre S P 2670 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht 3 gutausgewiesene, seriöse Restaurationsstöcher mit Praxis in Speiserestaurant. Englisch und französisch sprechend. Lange und strenge Saison, guter Verdienst. Eintritt: 2 auf den 21. März 1951 und 1 auf den 14. April 1951. Offerten mit Bild und Zeugnisabschriften an A. H. Widmer, Hotel Schlosschen Wörth am Rheinfall, Neuhausen.

Erstklassiges Grosshotel sucht für die Sommersaison I. Oberkellner. Anmeldungen unter Chiffre E G 2647 an die Hotel-Revue, Basel 2.

BARMAID prof. 3 langues, cherche, pour entrée immédiate ou à convenir, emploi fixe ou saisonnier dans établissement de 1er ordre. Habitude de la gerance. Association pas exclue. Faire offres sous chiffre P. S. 2628 L., à Publicitas, Lausanne.

Bewährte Helfer FÜR DIE KÜCHE. Neben unsern Standardprodukten wie Crème Caramel DAWA, Caramelsucker DAWA, Frig und Saucenpulver DAWA liefern wir auch: Crèmepulver DAWA Vanille oder Chocolat; Crèmepulver DAWA neutral; Fondant im Gastgewerbe selbst herzustellen ist heute unwirtschaftlich; Vanillinzucker DAWA; Farben und Essenzen sind erhältlich in den gangbarsten Sorten. Dr. A. WANDER A.G., BERN, Telefon (031) 550 21.

Langjähriger Hoteldirektor mit geschäftstüchtiger Ehefrau, kinderlos, sucht auf Frühjahr 1951 HOTELDIREKTION. langjährige und beste Referenzen. Kautions kann gestellt werden. Geß. Offerten unter Chiffre H D 2641 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Importante Entreprise de la Suisse romande engagiert Chef de service qualifié. Entrée: 1er février 1951, place à l'année. Adresser offres avec certificats, photographie, en indiquant prétentions sous chiffre S R 2628 à l'Hôtel-Revue à Bâle 2.

42jähriger Mann, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sehr anpassungsfähig, sucht Stelle als Vertreter zum Besuche von Hotels u. Restaurants oder auch als Hotelangestellter. Geß. Offerten unter Chiffre H V 2626 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in gutbezahlte Jahresstellen: 2 ZIMMERMÄDCHEN mit Eintritt per sofort und am 1. April, in Sanatorium. Offerten mit Bild, Zeugniskopien und Lohnansprüchen erbeten an das Privatnervensanatorium «Friedheim», Zihlschlacht (Thurgau).

Gesucht tüchtige, sprachkundige und zuverlässige I. Saaltöchter in Jahresstelle in gutes Passantenhaus. Eintritt nach Übereinkunft. Ebenfalls nette junge Saaltöchter gesucht per 1. Februar. Offerten mit Zeugniskopien sowie Photo sind erbeten unter Chiffre P. H. 2649 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hilfe für Nerven-schwache, die Ihre überarbeiteten Nerven stärken u. beruhigen möchten; mit dem gutempfohlenen NEO-FORTIS (Fr. 5.-). Bald nehmen Nervenkraft und Nervenruhe beachtlich zu, weil das hier empfohlene Präparat Stoffe enthält (Lysin, Calcium, Magnesium), die für die Gesunderung der Nerven notwendig sind. In Apotheken und Drogerien erhältlich, wo nicht, diskreter Postversand durch Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

Zu verkaufen ein Posten 1942er weisser Burgunder von Jean Garnier. 400 7/10 Fl. Meursault 300 7/10 Fl. Pouilly 200 7/10 Fl. Chablis gegen Bemusterung. Preis pro Flasche Fr. 3.30 in Wust u. Glas-Beihabnahme von 100 Fl. franko Bahnstation. Restaurant Sihlporte, Zürich.

Zu verkaufen ein Posten 1942er weisser Kochkessel mit Griffen, Aluminium Spezial für Elektrisch, Durchm. 83 cm, Höhe 50 cm, mit Deckel. Fabrikneu, Fr. 248.-. E. Fritsch, Tel. (081) 487248.

Restaurant Langstahof oder grössere Pension von tüchtigen Fachleuten zu pachten gesucht. Jahresgeschäft im Kt. Bern kommt in Frage. Ausländische Offerten unter Chiffre R L 2645 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Stütze des Patrons oder in frauenlosem Betrieb in nur Jahresstelle. Offerten unter Chiffre V P. 2640 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Beldi-Grant ENGLAND sucht fortwährend Töchter in überprüfte Stellen, bei gebildeten Familien. Beste Referenzen und langjährige Praxis. Engl.-schweiz. Hauptbüro: Clevers-Lyng, Herzmoneux, Sussex. (Porto beilegen).

Tüchtiger, erstklassiger Küchenchef guter Ökonon, sowie flinke, tüchtige Aide de Cuisine (Küchen) und zuverlässiger Casserolier Italiener, flink und tüchtig, suchen auf Ende März/Anfang April gute Posten in Hotel. Möglichst zusammen. Lange-Saison, Jahresstellen oder Zwissaisongeschäft. Offerten unter Chiffre K C 2630 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in Kleinhotel am Thurnsee für März bis Oktober vorerfekte, englisch sprechende Tochter Hilfsköchin oder Mädelchen mit Kochkenntnissen Hausbursche Offerten mit Ansprüchen, Referenzen und Photo unter Chiffre T S 2642 an die Hotel-Revue, Basel 2.

LUGANO! Hotel (100 Betten) sucht in Jahresstelle Chef de rang (Stütze des Oberkellners) Eintritt Anfang März. Nur bestausgewiesene Kräfte wollen sich melden unter Chiffre SO 2609 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtel 1ère classe à Crans sur Siere, saisons d'hiver et d'été (70 à 80 personnes) cherche Chef de cuisine Très bon salaire. Offres avec photo et références sous chiffre C P 2669 à l'Hôtel-Revue à Bâle 2.

Stellen-Anzeiger Nr. 3
Moniteur du personnel
Offene Stellen - Emplois vacants

Aufgangsköchin zur Weiterausbildung für sofort oder später gesucht. Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Lohnansprüchen unter Chiffre 1475
Büropraktikantin in Jahresrestaurationsbetrieb gesucht, Lehrauer 1 Jahr. Offerten mit Zeugniskopien und Bild unter Chiffre 1486

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN
Facharbeitsnachweis Gartenstrasse 112 Telefon 58697
BASEL

Vakanzenliste
Liste des emplois vacants
des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betref. Nummer auf dem Umschlag mit dem Briefporto-Betrag für die Weiterleitung an den Stellen dienst „HOTEL-BUREAU“ (nicht Hotel-Review) zu adressieren. Eine Sendung kann mehrere Offerten enthalten.

- 6151 Maschinenstoperin, Jahresstelle, sofort, grösseres Hotel, Luzern.
6152 Buffetkocht., evtl. Anlängerin, Ende Januar, mittelgroßes Hotel, Olten.
6153 Servierkocht., Anfang März, Hotel 20 Betten, Lago Maggiore

Gesucht per sofort: Officegouvernante evtl. Buffetkocht. sowie Saalkocher. Saison bis nach Ostern. Offerten unter Chiffre 1472
Gut tüchtiger, extremenotwendig Alleinlecker und Köchin. Gut eingerichtete elektrische Küche. Saison März-Oktob. Offerten an Postfach 5290, Weggis. (1470)
Gef. auf 1. Februar in erstklassiges Haus: Saal- und Restaurationskocht., Saalpraktikantin, Economatvolontärin. Offerten mit Zeugnisschriften und Photo an Hotel Krone, Solothurn. (1468)

Stellengesuche - Demandes de Places
Bureau und Reception

- 6191 Aide de cuisine, Restaurationskocht., 1. Februar, Hotel 100 Betten, Basel.
6192 Stoperin-Näherin, 1. Februar, Erstklasshotel, Basel.
6193 Servierkocht., evtl. Kellner, Zimmermädchen, sofort, Hotel 20 Betten, Berner Oberland.
6214 Kellner, Aushilfe vom 18. Januar bis 6. Februar, Hotel 100 Betten, Nidwalden.

Da bereits die ersten Frühjahrs- und Sommerferien-Personalgesuche bei uns eingetroffen, so ersuchen wir das bei uns angemeldete Personal uns mitteilen zu wollen, ob es bereits im Frühjahrs- resp. Sommerferien-Engagement abgeschlossen hat oder noch frei ist.

- 6247 Saalkocher, Anfangsaalochter, 15. März, Offiziemädchen, 20 März, Zimmermädchen, April, April, Wäscher, Tourneur, 20. April, Koch (geleitete Pâtissier), Juni, Hotel 60 Betten, Genessee.
6286 Zimmermädchen, sofort, mittelgroßes Passantenhotel, Basel.
6290 Zimmermädchen, Februar, mittelgroßes Hotel, Basel.
6291 Buffetdame, Restaurationskocht., Pâtissier-Aide de cuisine sofort, Erstklasshotel, Zimmermädchen, 1. Februar, Hotel 120 Betten, Luzern.
6292 Zimmermädchen, sofort, Hotel 140 Betten, Berner Oberland.

Salle und Restaurant

Bärman, 35jähr., routiniert, sprachkundig, zur Zeit in Winter-saison tätig, sucht Engagement per ca. Mitte März in Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse und Referenzen. Offerten unter Chiffre 1471
Büffeldame, selbstständig und zuverlässig, sprachkundig, sucht passenden Posten. Eintritt sofort oder längstens Anfang März. Offerten an A. W., Hauptpostlagernd, Luzern. (262)
Buffeldame, Ges. Alters, fachkundig, sucht passenden Posten. Offerten unter Chiffre 282

Cuisine und Office

Alleinlecker oder Küchenchef, pätissierkundig, mit besten Referenzen, sucht Frühjahrs- oder Jahresstelle in Hotel. Offerten unter Chiffre 283
Chefköchin, Ges. Alters, zuverlässig, sparsam, sucht Stelle per sofort oder 1. Februar. Auskunft erteilt Hotel des Alpes, Champery, Offerten unter Chiffre 285

Chefkoch, gesetztes Alters, 3 Sprachen, extremenotwendig, empfohlenen Mitarbeiter, sucht Stelle für sofort oder nach Über-einkunft. Offerten an «Küchenchef», Châlet Alpina, Seedorf (Bern) unter Chiffre 276
Fräulein, geb., gesetztes Alters, im Hotelfach erfahren und zuverlässig, sucht passenden Posten, bevorzugt als Economat-gouvernante oder evtl. als Büffeldame. Offerten unter Chiffre 273

Loge, Lift und Omnibus

Alleinportier, Conduccleur oder Etagenportier, gewandt, zuverlässig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle, frei ab 1. Februar. Offerten an Alois Stalder, Montana-Hall, Montana (Valais). (285)
Küchenchef, Oesterreicher, schon läng. Saison in der Schweiz tätig, sucht größere Sommer-saisonstelle, in kleiner Brigade oder als Alleinlecker. Gute Referenzen. Offerten mit Gehaltsangabe unter Chiffre 217
Küchenchef empfiehlt sich für Aushilfen und Ferienablosungen. P. Curt Moser, Postfach 91, Rorschach, Tel. 42377. (288)

Divers

Fräulein, bewandert in Etage, Economat, Buffet, sucht Stelle, zurzeit frei, Offerten unter Chiffre 271

Restaurationskocht., sprachkundig, sucht Stelle in Hotel-Restaurant. Offerten unter Chiffre 282

Portier, nette, Ges. Alters, fach- und sprachkundig, freundlich, zuverlässig, sucht Engagement für Service, evtl. auch für Zimmer, Eintritt sofort oder nach Über-eink. Off. erbeten an Margrit Frick, Postlag., Thun. (280)

Lehrstellenvermittlung:

- 6293 Junger Koch, Saalkocher, Anfang Februar, mittelgroßes Hotel, Zurich.
6296 Commis de cuisine, Sekretärin, sofort, Erstklass-Jahresrestaurationsbetrieb, St. Gallenbrudern.
6301 Sanitärportier oder Sekretär, sofort, Hotel 70 Betten, Berner Oberland.

- 6170 Saalpraktikantin, Buffetpraktikantin, 15. Februar, Hotel 60 Betten, Thunersee.
6175 Buffetpraktikantin, sofort, Restaurant, Aarau.
6191 Sekretärinpraktikantin oder II. Sekretärin, 1. Februar, Hotel 100 Betten, Basel.
6227 Saalpraktikantin, sofort, Hotel 25 Betten, Graubünden.
6234 Kuchelehring, Frühjahr, mittelgroßes Hotel, Zurich.

„HOTEL-BUREAU“ Succursale de Lausanne

Avenue du Théâtre 2, Lausanne, Téléphone (021) 239258. Les offres concernant les places vacantes ci-après doivent être adressées à Lausanne à l'adresse ci-dessus.
6894 Une téléphoniste expérimentée, femme de chambre à conv., hôtel 1er ordre, als Küchm.,
8898 Jeune chef de service, de suite, grand restaurant, als Léman
8698 Jeune chef de cuisine, commis de cuisine, de suite, hôtel de passage, als Léman.

Erstklassiger Kurbetrieb in Höhenkurort sucht zu baldigem Eintritt sprachkundige

Sekretärin
(Journalführerin), fernster

Gouvernante-Praktikantin
Aide de cuisine
Commis de cuisine

Offerten unter Chiffre H K 2694 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Alleinportier

24jährig, 3 Sprachen sprechend, sucht per 1. oder 15. März Saisonstelle im Tessin. Kleineres Hotel bevorzugt. Offerten an Arthur Baumgartner, Restaurant Beauvieu, Erlichstrasse 3, Bern.

Concierge

40jährig, gut präsentierend, tüchtig, solid, zuverlässig, Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch, mit kaufmännischer Bildung und Autofahrerbesitzung A, sucht Jahres- oder Saisonstelle in gutem Hotel. Beste Referenzen zur Verfügung. Erbeten erbeten an Postfach 24314, Interlaken.

Gesucht auf 1. März

Secrétaire-Caissier II, Secrétaire Etagegouvernante Zimmermädchen Nachtportier Telefonist, Chasseurs Wine-butler-Chef d'étage Barmen-Hallenlecker Chefs und Demi-Chefs de rang Commis de rang Saucier, Entremetier Commundard-Aide de cuisine Kücheneigenschaft Aide-Economat-Gouvernante Casserolier Argentier-Aide-caviste Tourneur-Officeküchenmädchen Glätierin

Gesucht auf 1. März

Secrétaire-Caissier II, Secrétaire Etagegouvernante Zimmermädchen Nachtportier Telefonist, Chasseurs Wine-butler-Chef d'étage Barmen-Hallenlecker Chefs und Demi-Chefs de rang Commis de rang Saucier, Entremetier Commundard-Aide de cuisine Kücheneigenschaft Aide-Economat-Gouvernante Casserolier Argentier-Aide-caviste Tourneur-Officeküchenmädchen Glätierin
Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Park-Hotel, Lugano.

Langjähriger Oberkellner

sprachkundig, bestens bewandert, wünscht sich zu verbessern und sucht lange Frühjahrs-Sommer-saison Verfüge über Bar- und Büro-praxis. Frei ab Ostern. Offerten unter Chiffre O K 2875 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Buffetdame-Gouvernante

absolut zuverlässige, vers. Person sucht Posten als Buffetdame in der Saison, sofort. Offerten unter Chiffre R T 2673 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Buffetdame-Gouvernante

als rechte Hand des Patrons (Deutscher) sucht unter Chiffre R H 2662 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

per sofort oder nach Über-einkunft, in gepflegtem Hotel-Restaurant und Tea-room-Betrieb, gewandte

Restaurations-tochter

Deutsch und Französisch. Offerten unter Chiffre R T 2673 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Sekretärin-Kassierin

28 Jahre alt, sucht für die Frühjahrs-saison Vertrauens-stelle im Tessin. Gute Referenzen und Zeugnisse stehen zur Verfügung. Stellen-angebote unter Chiffre H K 2658 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in kleinerem Stadthotel ersten Ranges jüngerer

Secretärin sucht neuen Wirkungs-kreis. Geboten wird: Zusätz- liche Arbeit in allen Be-reichungen, treue Bedie-nung, Verlangt wird: Gute Behandlung und gutebezahlte Dauerstelle. Ausführliche Offerten von erstklass-hotels und Herrschaften unter Chiffre C 2867 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Tessin ON CHERCHE

pour hôtel de lère classe (saison mars-octobre): Chef de cuisine Ier Aide de cuisine Commis de cuisine evtl. Apprenti de cuisine Femmes de chambre Lingères Portiers d'étage Chasseurs-Litriers Portiers de nuit Tournant Officier Casserolier Argentin Laveur Barmen-Chefs de rang et Commis Jardinier Laveur de linge (sans machines), ainsi que Secrétaires-chef de réception et Aide secrétaire entrés en service le 11 mars.

Montana=Vermala

A vendre, éventuellement à louer, café-restaurant-bar-dancing. Necessaire pour traiter, env. Fr. 80000.-. Renseignements chez Notaire Mudry, Montana-Vermala Tel. (027) 52449.

Nach Locarno in erstklassige Pension, zum Eintritt ab Ende Februar - Anfang März bis November, gesucht

junger Köchin

neben Chef, die in der Vor- oder Nachaison selbstständig arbeiten kann

Zimmermädchen

deutsch und französisch sprechend

Küchenmädchen

Gelegenheit, das Kochen zu erlernen. Offerten mit Zeugniskopien und Altersangabe an Post-fach 412, Locarno-Muralto.

Klinik Val-Mont Glion ob Montreux

17-18 Jahren, die schon gedient hat. Etwas Französisch erwünscht. Offerten mit Zeugnissen und Photo an die Direktion.

Saallehrtochter

evtl. Praktikantin

DIREKTION

eines größeren Erstklasshauses mit entweder nur Sommer- oder Sommer- und Winterbetrieb. Beste Referenzen erwünscht. Offerten unter Chiffre H P 2680 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Winterthur UNFALL
Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur
Vergünstigungen für Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins bei Abschluss von Einzelunfall-, Drüthpflicht- und Unfallversicherungen für das Personal.

Gesucht nach Luzern in soligniertes Restaurant

Serviertöchter

bewandert im gepflegten Service, deutsch, französisch und englisch sprechend. Bewerberinnen, die gewillt sind am Aufbau eines Betriebes mit vollem Einsatz mitzuwirken, werden um ihre Offerte mit Zeugnisschriften und Photo gebeten unter Chiffre S T 2672 an die Hotel-Revue, Basel 2.

30jähr., in allen Sparten seines Berufes bestens versierter

KÜCHENCHEF

(evtl. mit Brigade) sucht Stelle für sofort oder nach Über-einkunft in mittlerem bis grösserem Haus. Angenehmer Charakter und guter Kalkulator. In Frage käme auch Pacht oder LEITUNG eines mittleren Betriebes, da Inhaber des Fähigkeitsaus- weises und mehr. Evtl. in der Führung eigener Betriebe. Beherrschte Deutsch und Franz. in Wort und Schrift und habe gute Kenntnisse im Engl. und Ital. Meine Frau ist im Gastgewerbe aufgewachsen und kaufm. gebildet. Offerten unter Chiffre H S 2678 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Oberkellner

36jährig, Schweizer, deutsch, franz., engl. sprechend, sucht Jahres- oder Saisonstelle, Eintritt nach Über-einkunft. Offerten unter Chiffre O C 2608 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Am oberen Laufe des Duoro sind die sonnedurchglühten Rebhalden, die uns den rubinen-kupfergoldenen Wein, den Portwein schenken, den

SANDEMAN

Überall und führend

SANDEMAN

PORT & SHERRY

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAUBERN

Gesucht von Erstklasshotel (100 Betten) der Zentralschweiz für die Sommersaison:

Sprachenkundige, erfahrene **Gouvernante-Directrice** als Stütze des Patrons

Bestausgewiesener, selbständiger **Chef de cuisine-Restaurateur** zu kleinerer Brigade. Guter Kalkulator

Gewandter, sprachenkundiger **Oberkellner**

Journalführer(in)-Kassier Zuverlässiger, zünftiger

Concierge

Saucier

Commis de cuisine Sprachenkundige, fachtüchtige

Chefs de rang

Commis de rang

Etagenportiers

Nachtportier

Chasseur

Eintritt nach Übereinkunft. Lange Saison, evtl. Jahresstellen. Beste Referenzen unerlässlich. Offerten mit Zeugniskopien und Photo sowie Lohnansprüchen unter Chiffre Z E 2662 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für Sommersaison (Mai/Oktober)

Chefs de partie

Commis de partie

Chefs de rang

Commis de rang

Saaltöchter

Chasseurs

Office- und Küchenburschen

Hausburschen

Office- und Küchenmädchen

Restauranttöchter

für Kursaal

Offerten an Hermann J. Hobi, Direktor, Grand Hotel Hof Ragaz, Bad Ragaz.

Gesucht

in Jahresstellen:

tüchtige **Buffetdame**, Eintritt 1. Febr.

Buffet-Cheftöchter, Eintritt 1. März

Economatgouvernante, Eintritt 1. März

Hotelmaler, Eintritt nach Übereinkunft

II. Aide de cuisine, frisch aus der Lehre entlassen, Eintritt 1. Februar

In Saisonstellen:

Direktions-Sekretärin, für Korrespondenz und Buchhaltung, Eintritt 1. März

I. Kontrolleur, Eintritt 1. Mai

Praktikant für Empfangsbureau, Eintritt 1. Mai.

Für die Schiffsrestauration Thunersee: (Eintritt ca. Ende Mai)

Küchinnen

Kellner

Officemädchen

Chasseurs

Offerten mit Bild und Zeugniskopien sind zu richten an Hotel Frein Hof, Thun, Direktion.

Gesucht

auf März tüchtige

Buffetöchter

Saaltöchter (Allein-)

Zimmermädchen

Hausbursche-Portier

2 Küchenmädchen

Küchenbursche

Offerten erbeten an Hotel Seegarten, Locarno.

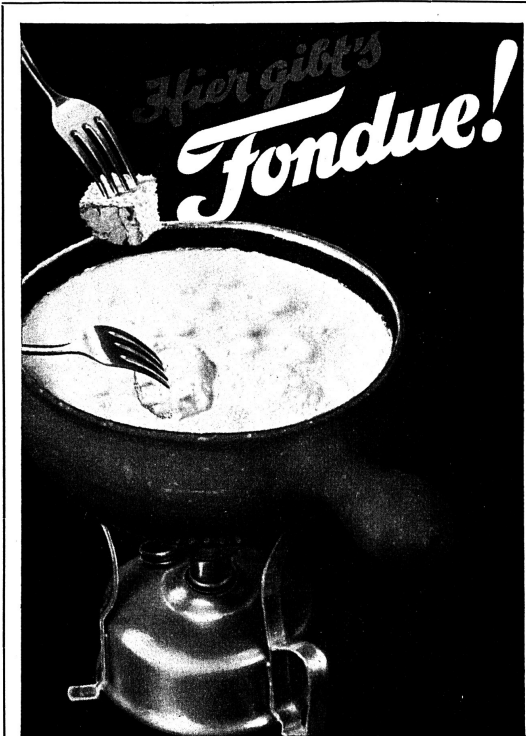
RATTEN

werden rasch und sicher vernichtet mit

ANTIMURIT - Stäubepulver

Für Menschen und Haustiere praktisch ungiftig. Dosen zu Fr. 3.15 inkl. Wust. sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

Hersteller: **ADROKA AG., Basel 2**



Propaganda für Fondue

Allen Interessenten des Gastgewerbes geben wir oben abgebildetes **Innenplakat**, farbig kartoniert, Format 30x42 cm, in einem oder mehreren Exemplaren gratis und franko ab. Jeder Sendung werden Fondue-Rezepte beigelegt. Bestellung per Postkarte genügt. **Setzen Sie das Fondue auf die Spezialitäten-Karte!** Ihre Gäste werden es Ihnen lohnen. • Wir unterstützen Sie gleichzeitig mit einer grossangelegten Inseraten-Kampagne für das Fondue in der Tagespresse.

Schweiz. Milchkommission, Propagandazentrale, Laupenstr. 12, Bern

COGNAC

MARTELL

AGENCE GÉNÉRALE: PIERRE FRED NAVAZZA, GENÈVE

Gesucht auf Anfang April

Küchenchef

Chefs de partie

Commis de cuisine

Oberkellner

Chefs de rang

Commis de rang

Maschinen-Wäscherin

Conducteur-Chauffeur

Nachtportier

Chasseurs

Offerten an Beau Rivage Grand Hotel, Interlaken

Gesucht

für Passantenhotel mit Restaurationsbetrieb

Küchenchef

Jahresstelle. Offerten unter Chiffre G K 2637 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Erstklassige Dancing-Bar in Zürich sucht per 1. Februar 1951

Chef de service tüchtig, sowie

Dancing-Kellner

Ellofferten unter Chiffre T A 2396 Senger Annoncen, Talacker 41, Zürich 1.

Gesucht

für sofort oder nach Übereinkunft

Köchin

neben Chef

Hotel-Restaurant du Théâtre, Luzern.

Küchenmöbel und Küchengeräte

schnell gereinigt

mit dem entfeuchtenden Reinigungspulver

Sap

Tausende profitieren seit 1931 von den Vorteilen von SAP. Tun Sie es auch!

W. KID, SAPAG, Postfach Zürich 42

Tel. (051) 28 60 11

Reservieren Sie sich rechtzeitig Ihre

Barstühle

auf Fasnacht

Günstige Bedingungen. Telefon (051) 46 33 11.

16jähriger intelligenter, arbeitsfreudiger **Jungling** sucht

Lehrstelle

als **Koch** evtl. **Koch-Pâtissier**

auf ca. 1. April 1951. Welchesland bevorzugt. Offerten erbeten an Postfach 227, St. Moritz (Gsb.)

Jungling, 18 Jahre alt, Westschweizer, sucht

Kochlehrstelle

in gutem Hause der Deutschschweiz. Eintritt sofort. Offerten sind zu richten an **Gérald Rosset, Grand'rue 73, Rolle (Vaud).**

Sekretärin

(Journal, Réception etc.) Deutsch, Französisch, Englisch sprechend, Oesterreicherin. Absolventin der Hotelfachschule in Lausanne, sucht Anstellung per sofort.

Offerten unter Chiffre S. N. 2450 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

junge, nette

Serviertöchter

(evtl. Anfängerin mit Vorkenntnissen im Service) französisch sprechend. Hoher Verdienst, geregelte Freizeit. Eintritt sofort. Offerten mit Bild an Max Rodel, Hotel Hallwil, Beinwil am See.

WER nicht inseriert wird vergessen!

Gesucht

per 1. März in Jahresstellen:

Küchenchef-Alleinkoch sehr tüchtig, selbständig, absolut zuverlässig.

Serviertöchter deutsch und französisch sprechend, arbeitsfreudig, freundlich.

Zimmermädchen eventuell Mithilfe im Service.

Portier-Hausbursche

Küchenbursche oder Küchenmädchen

Schönkürschne Mithilfe überall.

Gefl. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre D.R. 2639 an die Hotel-Revue, Basel.

Gesucht

in kleineres Haus am Langensee (Tessin), tüchtiger, sparsamer

Alleinkoch

ruhiger Arbeiter. Saison: März bis Oktober. Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre A K 2650 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

in mittleres Hotel, Genfersee, tüchtige und gut empfohlene

Gouvernante

in frauenlosen Haushalt, möglichst englisch sprechend, Jahresstelle. Eintritt Februar. Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre H G 2596 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Dipl.

Kellermeister

mit guten Zeugnissen und langjähriger Praxis, wünscht sich zu verändern.

Offerten unter Chiffre D K 2659 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Passantenhotel

mit grossem Restaurationsbetrieb sucht per Anfang März 1951

Küchenchef I. Kraft, Mitarbeiter, seriöser, vertrauenswürdig, Bankkontrollen unerlässlich. Bankkont und Stenobetrieb. Beste Referenzen erforderlich, sehr gut bezahlte Stelle

Aide de cuisine mit besten Ausweisen

Commis de cuisine, dito

Buffetdame für starken Verkehr, seriös, zuverlässig, beste Referenzen

Saal- und Restauranttöchter selbständige, deutsch und französisch sprechend, gute Umgangsformen

Küchengouvernante seriös, mit guten Warenkenntnissen

Wäscherin für Hand und Maschine

Sekretärin gute Allgemeinbildg., Deutsch, Franz. und evtl. Engl., zuverlässig, perf. in allen Büroarbeiten.

Ausführliche Offerten mit Bild, Zeugnisbeschriften und Referenzen an: **HOTEL KRONE, MURTEN.**

SAISON 1951 - TESSIN

15. März bis Ende Oktober

Gesucht

von mittelgrossem, gutgehendem, modern eingerichteten Hotel:

bestausgewiesener Küchenchef

Aide de cuisine

Sekretärin-Praktikantin (evtl. später)

Obersaaltöchter

Restauranttöchter

Saaltöchter

Saalpraktikantin

Zimmermädchen

Portier, Hilfsportier

Lingere-Glätterin, Wäscherin

Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre A K 2663 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

mit Eintritt März-April junger bestausgewiesener.

Oberkellner

Demi-Chef

Commis de rang

Saaltöchter

Saalpraktikantin

Chef de cuisine

Saucier

Entremetteur

Pâtissier

Zimmermädchen

Anfangs-Zimmermädchen

Etagenportier

Chasseur

Küchen- und Officemädchen

Casseroller-Argentinier

Gefl. Offerten mit Saltsansprüchen an Salinenhotel Rheinfelden.

Gesucht

für lange Sommersaison (April/Oktober)

Buf ettochter

Buffetlehrtöchter

5 Restaurantstöchter

Köchin

Aide de cuisine

Officemädchen evtl. Bursche

Portier-Chasseur

Offerten mit Zeugniskopien und Photos sind zu richten an J. Sülli, Dir. Kursaal Baden.

Parkhotel, Giessbach-Brienzersee sucht für kommende Sommersaison (Ende Mai bis Ende September)

Sekretär-Kassier (sprachenkundig)

Oberkellner

Chefs de rang

Commis de rang

Saal-Restaurantstöchter

Saalpraktikantin

Hilfsgouvernante

Lingere-Gouvernante

Glätterin

Lingieremädchen

Wäscherin

Hilfsportier

Zimmermädchen

Hilfszimmermädchen

Officemädchen

Küchenmädchen

Kaffeeköchin

Offerten mit Bild, Zeugnisbeschriften und Gehaltsansprüchen an L. Casanova, Dir. Ruschein, Graubünden. Telefon 7 14 75.

Gesucht

für Saison März-November

Pâtissier

2 Saaltöchter

Saalpraktikantin

Offerten mit Zeugniskopien und Photo an Hotel du Lac, Lugano-Paradiso.

Erstklassiges Restaurant sucht in Jahresstelle, per 1. Februar 1951

Commis de cuisine

Offerten mit Gehaltsansprüchen an Rest. Singerhaus, Basel.

Auf unserer Persien-
reise notiert



Strenge Tage

liegen hinter uns. Interessant und reich an vielfältigen Eindrücken war unsere Reise, und viele schöne Teppiche sind nun in der Schweiz eingetroffen und werden hier ihren Besitzern auf ihre Art etwas vom Orient zu erzählen wissen.



Schuster

St. Gallen, Multergasse 14
Zürich, Bahnhofstrasse 18

Massgebend in Teppichfragen

Vente d'un hôtel

Les liquidateurs du concordat par abandon d'actif de Werner Kneubühler, offrent à vendre de gré à gré,

l'hôtel des XIII Cantons à St-Imier

avec garage et dépendances, ainsi que les accessoires immobiliers. L'hôtel de vieille renommée, a été en partie rénové en 1948.

Valeur officielle: Fr. 224 430.-. Valeur d'assurance incendie: Fr. 325 100.-. Valeur des accessoires immobiliers: Fr. 44 200.-.

Pour visiter et traiter, s'adresser à **Me Vauclair, avocat, à St-Imier.** Les offres doivent parvenir à ce dernier au plus tard, jusqu'au 31 janvier 1951.

Les Liquidateurs:

H. Vauclair, av.
L. Challancin, préposé



Mit ihrem persönlichen Zeichen dekoriert und massifiziert aus unserem Atelier. Rasche Lieferfrist. MÄDIGE Preise.
MAHLER + CO. CHUR seit 1808 • Telefon (031) 2121

ENGLISH WITHOUT TEARS

Der nächste englische Sprachkurs in der Norton-Hotel-Schule findet vom 14. Februar bis 9. Mai 1951 statt. - Beste Gelegenheit für Anfänger und Fortgeschrittene, Englisch unter Leitung von erstklassigen Lehrkräften unter idealen Bedingungen zu erlernen. - Die Lehrer sind in der Lage, die englische Sprache den Studenten in ihrer eigenen Sprache zu erklären. - Der Kurs für die gesamten 12 Wochen einschliesslich Vollpension (alles inbegriffen) kostet £60. Reservationen können noch von der Direktion entgegengenommen werden.

Prospekte und Informationen durch:

THE DIRECTOR NORTON-HOTEL
Cliftonville-Margate (Kent) England



Die Stuhl-Rückenlehne mit Rohrgeflecht verleiht dem Sitzmöbel eine vornehme Note. Die eleganten Horgen-Glarus-Modelle mit Rohrgeflecht werden viel verlangt, weil leicht, luftig und doch solid. Sitzen und Ausruhen auf Stühlen von

HORGEN-GLARUS

AG. MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS IN GLARUS Tel. (058) 5 20 91

Servieren Sie

Ihren Gästen unsere

Giger-Mischung

- man wird Ihren Kaffee loben!

HANS GIGER & CO., BERN

Import von Lebensmitteln en gros

Gutenbergstrasse 3 Telefon (031) 22735



Kennen Sie die Butterrollmaschine „Calanda“?

500 Butterrollen à 5 g in 5 Minuten.
Fl. Sperandio, Bad Ragaz, Tel. (085) 9 11 16.
Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

Zur gef. Notiznahme!

Inseratenaufträge beliebe man an die Administration, nicht an die Redaktion, zu richten.

UNSERE SPEZIALITÄT: Selbstgekelterte Ostschweizer Weine

aus rund 100 Rebbaugemeinden unseres ostschweizerischen Einzugsgebietes. Verlangen Sie unsere ausführliche Weinpreisliste
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur



Wir sind Spezialisten in der Ausführung gediegener Hotelzimmer

Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Vorschläge

M. SCHNEIDER INNENARCHITEKT HERGISWIL a SEE
Möbelbau • Telefon (041) 72079 • Nidwalden

1 CHANCE

bietet sich Ihnen jetzt, günstig zu einem Teppich zu kommen in

Geelhaar's Teil-Ausverkauf

AMTL. BEW. VOM 15. JAN., 14 UHR, BIS 10. FEBR. 1951

Nützen Sie die Gelegenheit!

Verschiedene Posten Orientteppiche!
Extra günstig im Preis!

Maschinen-Teppiche: Tournai, Axminster, Bouclé, Bettumrandungen, Vorlagen, Cocos-Läufer, Läufer, Cocos-Resten eingefasst, Badevorlagen, Jass-teppiche usw.

COUPONS für Läufer und eingefasste Cocos-Resten zu interessanten Preisen!

Kein Umtausch!

Ein Gang zu



lohnt sich!

W. Geelhaar AG., Thunstr. 7 (Helvetiapl.)
Gegründet 1869 Telefon 221 44

Ankauf und Verkauf

von Hotel- und Wirtschaftsmobilien. Übernahme jede Liquidation. O. Locher, Baumgarten, Thun.

Neu und Alt

Murit

Wand- und Isolierplatten

ersetzen Keramik und Anstrich

Murit AG., Zürich, Telefon (051) 238882

SPRACH-, DOLMETSCHER- und HANDELSDIPLOM

in 3, 4, 6 und 9 Monaten. Gratisverlängerung, wenn notwendig. Gratis-Prospekt.

Ecoles Tamé, Zürich, Limmatquai 30, Luzern, St. Gallen, Neuchâtel, Bellinzona.



TEXTON

Würze

HACO GÜMLIGEN

Plattenservietten
Papierservietten
Serviettaschen
Lunchpapier,
Lunchsäcke
Napperons
Tischdeckpapier in Rollen
offrieren zu vorteilhaften Preisen

U. B. KOCH'S ERBEN, CHUR

VORMALS KOCH & UTINGER
Hotelausstattungen • Buchdruckerei

LIQUEURS ET GINS
MAISON FONDÉE
A AMSTERDAM EN 1575



BOLS

AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE
E. OEHNINGER S. A. MONTREUX